

ARDESTO™

**МАШИНКА
ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ ОДЯГУ**

Інструкція з експлуатації

LINT SHAVER

Instruction manual



LSH-T1L

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте прилад лише так, як описано в цій інструкції з експлуатації.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Тримайте пристрій і кабель живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці, оскільки вони є потенційними джерелами небезпеки.
- Цей прилад призначений лише для домашнього використання та має використовуватися лише відповідно до способів, зазначених у цій інструкції з експлуатації. Цей прилад не призначений для використання в комерційних/промислових цілях.
- Перед першим використанням та надалі регулярно перевіряйте прилад і шнур живлення на пошкодження. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення, а також якщо прилад не працює належним чином або якщо прилад упав або був по-

шкоджений будь-яким іншим способом. Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики або ремонту приладу.

- Не використовуйте прилад, якщо на ньому є видимі пошкодження, зламане лезо чи захисна сітка.
- Не використовуйте аксесуари, що не входять до комплекту постачання цього приладу.
- Використовуйте тільки аксесуари, рекомендовані виробником.
- Не застосовуйте прилад безперервно більше 1-2 хвилин, щоб уникнути поломки електродвигуна.
- Не занурюйте прилад у воду або в інші рідини. Тримайте подалі від води.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Пристрій призначено виключно для одягу.
- Не використовуйте прилад не за призначенням.
- Не застосовуйте прилад на одязі, одягнутому на людині.
- Не застосовуйте прилад на махрових тканинах, тканинах з ворсом, на вишивках тощо.
- Не відкривайте та не знімайте захисну знімну сітку під час використання.
- Не допускайте контакту гострих предметів з лезами під час використання.
- Тримайте пальці та руки подалі від лез під час використання, чищення та обслуговування.
- Не змащуйте маслом, щоб уникнути слідів на тканині.
- Не піддавайте прилад впливу погодних умов (сонця, дощу тощо).

- Не використовуйте прилад і не зберігайте його поблизу джерел тепла.
- Не використовуйте на обличчі та тілі.
- Не вмикайте прилад під час чищення та обслуговування.
- Тримайте прилад сухим. Зберігайте в сухому прохолодному місці без прямих сонячних променів.
- Цей прилад містить батарею, яка не підлягає заміні.
- Не від'єднуйте батарею для використання в інший спосіб, крім призначеного.
- Батарею, вбудовану в цей пристрій, не можна викидати з побутовими відходами. Якщо батарею більше не можна використовувати, вона повинна бути утилізована належним чином. В жодному разі не викидайте її у вогонь, оскільки може статися вибух.
- В екстремальних умовах може відбуватися витікання в елементах батареї. У разі потрапляння рідини акумулятора на шкіру або очі, уражену ділянку необхідно негайно промити водою. Зверніться за медичною допомогою.

КОМПЛЕКТАЦІЯ:

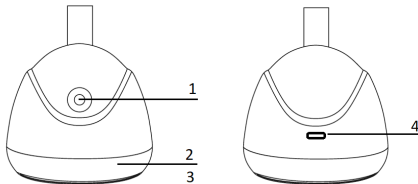
Машинка для очищення одягу – 1 шт.

Кабель USB-A - Type-C (сумісний з будь-яким адаптером 100~240 В, 50/60 Гц / 5 В --- 1 А) - 1 шт.

Щіточка для чищення – 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

ОПИС ПРИЛАДУ



- 1 – Кнопка увімкнення / вимкнення
- 2 – Прозорий контейнер для ковтунців
- 3 – Леза та захисна сітка
- 4 – Порт для заряджання

Зображення в інструкції лише для довідки. Реальний прилад може відрізнятися.

Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити зміни в технічні характеристики та дизайн приладів, що не погіршують експлуатаційні якості.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Перед першим використанням повністю зарядіть прилад:
 - Під'єднайте кабель USB Type-C до роз'єму Type-C на корпусі приладу.
 - Під'єднайте зарядний кабель USB до роз'єму USB-A відповідного портативного акумулятора, ноутбука тощо або через адаптер (не входить до комплекту) до мережі живлення.
 - Не залишайте прилад на довго під'єднаним до мережі живлення та від'єднуйте по завершенню заряджання.
 - Оптимальна температура довкілля під час заряджання – від 15 °C до 35 °C.
2. Прилад має наступну індикацію:
 - Світловий індикатор постійно світиться білим кольором, коли прилад увімкнений.
 - Світловий індикатор блимає білим кольором при низькому рівні заряду та під час заряджання.
 - Світловий індикатор світиться білим кольором по закінченню заряджання протягом 10 хвилин, після вимикається.
3. Увімкніть / вимкніть прилад за допомогою кнопки (1).
4. Обов'язково розгладжуйте одяг на рівній поверхні.
5. Не натискайте приладом на одяг занадто сильно.
6. Не використовуйте прилад на вишивці, блискавках, ґудзиках і незакріплених нитках.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Перед очищення завжди вимикайте прилад, від'єднуйте від мережі живлення.
2. Ніколи не занурюйте прилад у воду чи інші рідини.
3. Ніколи не використовуйте для чищення приладу абразивні засоби та гострі предмети.
4. Протирайте корпус м'якою вологою тканиною.
5. Для очищення використовуйте щіточку з комплекту.
6. Регулярно очищайте контейнер. Щоб зняти контейнер, поверніть його як показано на малюнку. Таким самим чином зніміть захисну сітку. Потім обережно зніміть леза.



7. Зберігайте прилад у сухому місці, де немає пилу та прямих сонячних променів.

Дата виробництва та серійний номер приладу зазначені на упаковці. Не викидайте упаковку до завершення гарантійного терміну.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ПРИЛАДУ



Це маркування вказує на те, що цей прилад не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Щоб  запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людини через неконтрольовану утилізацію відходів, переробляйте їх відповідально, щоб сприяти сталому повторному використанню матеріальних ресурсів. Утилізуйте прилад через уповноважену компанію з утилізації або відповідну державну установу. Будь ласка, дотримуйтеся усіх чинних правил.



Джерелом живлення цього приладу є літєвий акумулятор, що підлягає утилізації. Після закінчення терміну служби приладу, перш ніж передати його на утилізацію, обов'язково вийміть із нього акумулятор. Утилізація акумулятора повинна проводитися відповідно до місцевих вимог щодо утилізації відходів.



Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені аббревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Якщо виникли сумніви, зв'яжіться з підприємством з утилізації відходів. Місцева громада або муніципальні органи влади можуть надати інформацію про те, як правильно утилізувати прилад.

Before operating the device please read this manual carefully and save it for future reference. Use the device only as described in this instruction manual.

SAFETY MEASURES

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the device and the power cable out of the reach of children under 8 years of age.
- The packing materials must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger.
- This appliance is for household use only and should be used only according to the ways indicated in this instruction manual. This appliance is not intended for use in commercial/industrial applications.
- Before first use and regularly thereafter check the appliance and the power cable for damage. Do not use the appliance with a damaged power cable, if the appliance is not working properly, or if the appliance has been dropped or damaged in any other way. Do not attempt to repair the appliance yourself. Contact an authorized service center for diagnosis or repair of the appliance.
- Do not use the appliance if it has visible damage, a

broken blade or protective net.

- Do not use accessories that are not supplied with this device.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Do not use the device continuously for more than 1-2 minutes to avoid damage to the electric motor.
- Do not immerse the device in water or other liquids. Keep away from water.
- Do not leave the device switched on unattended.
- The device is intended exclusively for clothing.
- Do not use the device for purposes other than those intended.
- Do not use the device on clothing worn by the person.
- Do not use the device on terry fabrics, pile fabrics, embroideries, etc.
- Do not open or remove the protective net during use.
- Do not allow sharp objects to come into contact with the blades during use.
- Keep fingers and hands away from the blades during use, cleaning and maintenance.
- Do not oil to avoid marks on fabrics.
- Do not expose the appliance to the weather (sun, rain, etc.).
- Do not use the device or store it near heat sources.
- Do not use on face or body.
- Do not switch on the device during cleaning and maintenance.
- Keep the device dry. Store in a cool, dry place out of direct sunlight.
- This device contains a non-replaceable battery.

- Do not remove the battery for use other than as intended.
- The battery built into this device must not be disposed of with household waste. When the battery is no longer usable, it must be disposed of properly. Never dispose of it in a fire as it may explode.
- Under extreme conditions, battery cells may leak. If battery fluid comes into contact with the skin or eyes, immediately flush the affected area with water. Seek medical attention.

EQUIPMENT

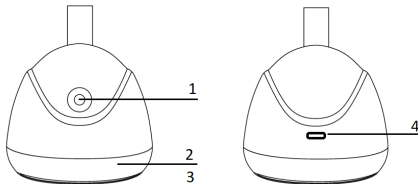
Lint shaver – 1 pc

USB-A - Type-C cable (compatible with any 100~240 V, 50/60 Hz / 5 V $\rightleftharpoons$ 1 A adapter) – 1 pc

Cleaning brush – 1 pc

Instruction manual (contains warranty card) – 1 pc

DEVICE USAGE



- 1 – On / Off button
- 2 - Transparent lint container
- 3 – Blades and protective net
- 4 – Charging port

Pictures in the manual are for reference only. Actual device may vary.

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specifications and design of devices that do not impair performance without prior notice.

DEVICE USAGE

1. Before first use fully charge the device:
 - Connect the USB Type-C cable to the Type-C port on the device body.
 - Connect the USB charging cable to the USB-A port of a suitable power bank, laptop, etc. or via an adapter (not included) to the power supply.
 - Do not leave the device connected to the power supply for a long time and disconnect it after charging is complete.
 - The optimal ambient temperature during charging is from 15 °C to 35 °C.
2. The device has the following indication:
 - The indicator light is constantly white when the device is turned on.
 - The indicator light flashes white when the battery is low and while charging.
 - The indicator light remains white for 10 minutes after charging is complete, then turns off.
3. Turn the appliance on/off using the button (1).
4. Be sure to smooth the garment on a flat surface.
5. Do not press the device too hard on the garment.
6. Do not use the appliance on embroidery, zippers, buttons or loose threads.

CLEANING AND CARE

1. Always turn off the device before cleaning, disconnect it from the power supply.
2. Never immerse the device in water or other liquids.
3. Never use abrasive products or sharp objects to clean the device.
4. Wipe the housing with a soft damp cloth.
5. Use the brush from the set for cleaning.
6. Clean the container regularly. To remove the container rotate it as shown in the picture. Remove the protective net in the same way. Then carefully remove the blades.



7. Store the device in a dry place free from dust and direct sunlight.

Device production date and serial number are indicated on the packaging. Do not throw away the packaging before the warranty period has expired.

CORRECT DISPOSAL OF THE APPLIANCE



This marking indicates that this appliance should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Dispose of the appliance through an authorized disposal company or an appropriate government agency. Please follow all applicable rules.



A recyclable lithium battery powers this appliance. When the appliance reaches the end of its useful life, remove the battery from the appliance before disposing of it.

Dispose of the battery in accordance with local waste disposal requirements.



Dispose of the packaging materials environmentally. The packaging is made entirely of recyclable materials which should be disposed of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98:
composite materials.



If in doubt, contact waste disposal company. Local community or municipal government can provide information on how to dispose of the appliance properly.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу становить 3 роки.

Щоб уникнути непорозуміння, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або перепи-сані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями авторизованого СЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування).

Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. Дана гарантія не поширюється на монтаж та демонтаж приладу. Всі витрати, пов'язані з монтажем та демонтажем приладу (зокрема у випадку гарантійного ремонту), несе клієнт.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упакуванні до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 3 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by Authorized Service Center or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. This warranty does not cover installation and uninstallation of the appliance. All costs associated with the installation and uninstallation of the appliance (including warranty repairs cases) are borne by the customer.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 3 роки.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні гломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також леза, фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів тощо.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відірвні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-AP-CL»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 3 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories as well as blades, filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products, etc.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer signature _____

Warranty card / Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model /Модель

Serial number/Серійний номер

Seller information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

ARDESTO™